

08.03.2007 : question posée au le centre Telebib :

Dans les CURRAC, quel code utiliser pour des crédits commission négatifs ?

Dans les messages CURRAC, les crédits de commission négatifs sont envoyés par les compagnies de deux manières différentes :

- Soit avec le code Remboursement (code LIN+003)
- Soit avec le code Crédit commission (code LIN+006)

Le package courtier ne retrouve automatiquement une concordance qu'entre un crédit commission encodé par le courtier et un LIN+006.

Existe-t-il une recommandation à faire aux compagnies pour uniformiser l'envoi de crédits de commission négatifs dans le CURRAC ?

Sinon, faut-il adapter le package courtier pour gérer les 2 types d'envoi ?

Réponse :

D'abord un relevé des codifications utilisées dans le CURRAC (CURRENT ACcount statement).

Dans un "extrait de compte (courant)" (du producteur dans la comptabilité de l'assureur), les mouvements comptables sont distingués/codifiés suivant une typologie convenue.

Dans l'administration du producteur, le pendant est le compte courant de l'assureur, dans la comptabilité du producteur.

Remarque : la notion de « crédit de commission négatif » est dans un esprit comptable un non-sens, puisque dans une comptabilité les montants sont positifs et c'est bien leur positionnement au débit/crédit lequel leur apporte une signification positif/négatif en fonction du compte appartenant au actif/passif.

08.03.2007 : de gestelde vraag :

Hoe coderen we een « creditering van een negatieve commissie » in de CURRAC ?

In de CURRAC berichten worden de « crediteringen van negatieve commissies » op twee manieren verstuurd:

- Hetzij met de code "terugbetaling" (LIN+003);
- Hetzij met de code "credit commissie" (LIN+006)

Het (een) beheerspakket van de makelaar kan enkel het verband leggen tussen een credit commissie ingegeven door de makelaar, en een LIN+006.

Bestaat er een aanbeveling richting verzekeraars die toelaat de vermelding van crediteringen van negatieve commissies altijd op dezelfde manier weer te geven?

Zoniet, moet het beheerspakket van de makelaar beide manieren aankunnen ?

Antwoord:

Eerst een overzicht van de coderingen die we kennen in een CURRAC (CURRENT ACcount statement).

In een "uittreksel van de rekening-courant" (van de producent, in de boekhouding van de verzekeraar) worden de boekhoudkundige bewegingen onderscheiden/gecodeerd volgens een overeengekomen typering.

In de administratie van de producent is de tegenhanger hiervan de rekening-courant van de verzekeraar, in de boekhouding van de producent.

Opmerking : de notie « creditering van een negatieve commissie » is boekhoudkundig gezien onzin, want in een boekhouding zijn de bedragen positief en is het hun positie debet/credit die hen een betekenis positief/negatief geeft in functie van de rekening die behoort tot het actief/passief.

Value / Name (French) / Name (Dutch)	Definition	MCI M0701.v1.st2	Comptabilité compagnie : compte courant intermédiaire / Boekhouding verzekeraar : rekening courant producent	Comptabilité intermédiaire : compte courant compagnie / Boekhouding producent : rekening courant verzekeraar
001 / Terme / Termijn	Total des primes et commissions du bordereau de quittances à terme. / Totaal van de premies en commissielonen van het borderel termijnkwijtingen.	Comptabilisation émission terme encaissement courtier . / Boeking uitgifte termijn inning makelaar .	D Primes C Commissions	D Commissions C Primes
002 / Comptant / Contant	Prime à encaisser et commission y relative non reprise dans le bordereau des quittances terme. / Te innen premie en daarop betrekking hebbende commissielonen, niet opgenomen in het borderel termijnkwijtingen.	Comptabilisation émission comptant encaissement courtier . / Boeking uitgifte contante inning makelaar .	D Prime C Commission	D Commission C Prime
003 / Remboursement de prime / Terugbetaling van premies	Remboursement de prime et commission y relative. / Terugbetaling van premie en daarop betrekking hebbende commissielonen.	Comptabilisation émission comptant de remboursement via courtier . / Boeking uitgifte terugbetaling via makelaar .	D Commission C Prime	D Prime C Commission
004 / Annulation / Annulering	Annulation d'une opération de terme, de comptant et de remboursement . / Annulering van termijn-, contant- en terugbetalingsbewerkingen .	Comptabilisation de l'annulation d'un encaissement courtier émis (terme ou comptant), l'annulation d'un remboursement est identifié par la présence de l'indice d'inversion des montants (B325). / Boeking van de annulatie van een uitgifte in inning makelaar (termijn of contant), de annulatie van een terugbetaling is aangeduid via "omkering" (B325).	004 sur 001 ou 002 : D Commission C Prime 004 sur 003 : D Prime C Commission	004 sur 001 ou 002 : D Prime C Commission 004 sur 003 : D Commission C Prime
005 / Renvoi de quittance / Terugzending van kwijting	Renvoi de quittance pour recouvrement ou versement par la compagnie. / Terugzending van kwijting voor inning of uitbetaling door de maatschappij.	Comptabilisation de la réception d'un encaissement courtier renvoyé par le courtier (terme ou comptant), le renvoi d'un remboursement est identifié par la présence de l'indice d'inversion des montants (B325). / Boeking van de ontvangst van een terugzending door de makelaar van een inning makelaar (termijn of contant), de terugzending van een terugbetaling is aangeduid via "omkering" (B325).	D Commission C Prime 005 sur 003 : D Prime C Commission	D Prime C Commission 005 sur 003 : D Commission C Prime
006 / Commission / Commissie	Commission sur encaissement direct par la compagnie. / Commissieloon op rechtstreekse inning door de maatschappij met inbegrip van de commissielonen zonder premies (<i>exemples en vie; les commissions autres que commissions d'encaissement</i>).	Comptabilisation de la réalisation d'un encaissement compagnie (terme ou comptant <i>ou remboursement</i>). / Boeking ten gevolge van de effectieve inning door de verzekeraar (termijn of contant <i>of terugbetaling</i>).	D – C Commission <i>ou</i> D Commission C -	D Commission C – <i>ou</i> D - C Commission
007 / Sinistre / Schadegeval	Sinistre ainsi que ses franchises. / Schadegeval evenals hun vrijstellingen.	Sinistre - remboursement de l'avance de fonds fait par le courtier. / Schade – terugbetaling van de vergoeding voorgeschoten door de makelaar.		
008 / Divers / Allerlei	Divers sans prime, ni commission. / Allerlei zonder premie, noch commissieloon.	Divers. / Allerlei.		
009 / Opérations financières / Financiële bewerking	Opération financière, telle que transfert de fonds, paiement de primes par les assurés, précompte, etc. / Financiële bewerking, zoals overschrijvingen van fondsen, betaling van premies door verzekerden, voorheffing, enz.	Comptabilisation d'une opération financière. / Boeking van een financiële verrichting.		

Remarque: le “compte courant producteur” comme émis par l'assureur contient une deuxième couche d'information; il informe sur les commissions octroyées et leur cumul en dedans l'année fiscale.

Dans le MCI M0701.v1 manque cette indication explicite au niveau des montants débit/crédit en sein des LIN+xxx ; et il faut donc le déduire du type de LIN combiné avec le B325 « inversion des montants ».

Il serait plus clair d'indiquer ceci de manière explicite, par exemple avec un (nouveau) BIN indiquant que MOA+087 (montant débit) est de la commission, et un autre (nouveau) BIN indiquant que MOA+088 (montant crédit) est de la commission.

Il serait encore plus clair si l'on se réaliserait que du point de vue comptable, la comptabilisation de la prime est une chose, et que la comptabilisation de la commission en est une autre, et qu'il n'y a pas de lien direct entre l'un et l'autre. Nous reviendrons sur ceci dans la dernière partie de ce texte.

Conclusion :

(Contrat et ou) quittance étant en encaissement compagnie :

comptabilité de la compagnie :
tout mouvement comptable dans le compte courant de l'intermédiaire
traite de commission uniquement : **et est une opération de type 006.**

Notez que la quittance « en encaissement compagnie » peut effectivement être à encaisser par la compagnie, mais peut aussi être à décaisser par la compagnie (quand il s'agit d'un remboursement).

Opmerking : de « rekening courant producent » die de verzekeraar uitgeeft bevat een tweede laag qua informatie ; ze informeert over de verworven commissie en de cumul daarvan binnen het fiscale jaar.

In de MCI M0701.v1 ontbreekt die expliciete aanduiding op het niveau van de bedragen debet/credit binnen de LIN+xxx. Men moet dit dan afleiden uit het type LIN in combinatie met de B325 “omkering bedragen”.

Het zou beter zijn dit expliciet aan te geven, bijvoorbeeld met een (nieuwe) BIN die zegt dat MOA+087 (bedrag debet) commissie is, en een andere (nieuwe) BIN die zegt dat MOA+088 (bedrag credit) commissie is.

Het kan nog duidelijker als men inziet dat, zuiver boekhoukundig, de boeking van de premie los staat van de boeking van de commissie; dat er geen rechtstreeks verband is tussen beide.
In het laatste deel van deze tekst komen we hier op terug.

Conclusie :

(Contract en/of) kwijting in inning verzekeraar :

Boekhouding verzekeraar:
ledere boekhoudkundige beweging in de rekening courant producent
gaat enkel over commissie : **en is een beweging van het type 006.**

Bemerk dat de kwijting in “inning verzekeraar” inderdaad te innen kan zijn, maar dat deze ook uit te betalen kan zijn (als het gaat over een terugbetaling).

(Contrat et ou) quittance étant en encaissement courtier :

comptabilité de la compagnie :

les mouvements comptables sont premièrement des:

001 termes

(sous-entendant que tout terme est à encaisser, et jamais à décaisser)

002 comptants

003 remboursements

Et peuvent s'y ajouter les mouvements comptables:

004 annulations

(d'une quittance originalement de type 001, 002 ou 003)

Ou

005 renvois pour encaissement par la compagnie

(d'une quittance originalement de type 001, 002 ou même 003 ; c'est alors un renvoi pour décaissement par la compagnie)

Et peuvent s'y ajouter les mouvements comptables :

006 commissions autre que d'encaissement.

Dans le package courtier, les retours de quittances à la compagnie se font soit pour annulation (004), soit pour encaissement/décaissement (005) par la compagnie.

Ce retour y est généré à partir de la quittance d'origine de type 001, 002 ou 003 ; et le « signe » débit/crédit des montants prime et commission est bien connu à cet instant.

Le compte courant compagnie est donc garni avec le mouvement devenu « pointable », et ce mouvement sera pointé dès que présent dans le relevé de du compte courant de l'intermédiaire, émis par la compagnie.

Ce retour étant pour encaissement/décaissement par la compagnie, y est généré à partir de la quittance d'origine de type 001, 002 ou 003 ; et le « signe » débit/crédit du montant commission est bien connu à cet instant.

Le compte compagnie courant/d'attente/provisionnel est donc garni avec le mouvement « pointable », et ce mouvement sera pointé dès que présent dans le relevé de du compte courant de l'intermédiaire, émis par la compagnie.

(Contract en/of) kwijting in inning producent :

Boekhouding verzekeraar:

De boekhoudkundige bewegingen zijn eerstens:

001 termijnen

(te begrijpen als te innen termijnen, en nooit uit te betalen termijnen)

002 contanten

003 terugbetalingen

De boekhoudkundige bewegingen zijn bijkomend:

004 annulaties

(van kwijtingen oorspronkelijk van type 001, 002 of 003)

Of

005 terugzending voor inning door de verzekeraar

(van kwijtingen oorspronkelijk van type 001, 002 of zelfs 003; en dat is dan een terugzending voor uitbetaling door de verzekeraar)

En daar kunnen dan nog bij komen:

006 commissies andere dan omwille van inning.

In het beheerspakket van de makelaar gebeuren de terugzendingen van kwijtingen naar de verzekeraar hetzij voor annulatie (004), hetzij voor inning/uitbetaling (005) door de verzekeraar.

Die terugzending vertrekt daar van de origineel geboekte kwijting van het type 001, 002 of 003 ; en het « teken » debet/credit van de bedragen premie en commissie is op dat ogenblik gekend.

De rekening courant verzekeraar is dan aangevuld met de beweging die dan kan afgepunt worden; en die zal afgepunt worden van zodra aanwezig in het uittreksel van de rekening courant producent, uitgegeven door de verzekeraar.

Die terugzending voor inning/uitbetaling door de verzekeraar, vertrekt daar van de origineel geboekte kwijting van het type 001, 002 of 003 ; en het « teken » debet/credit van het bedrag commissie is op dat ogenblik gekend.

De rekening courant/wacht/voorlopige is dan aangevuld met de beweging die dan kan afgepunt worden; en die zal afgepunt worden van zodra aanwezig in het uittreksel van de rekening courant producent, uitgegeven door de verzekeraar.

Le point-clé de ce raisonnement est que les signes des montants sont bien connus au moment que vous en avez besoin.

Les lignes comptables de type 004 annulations, et 005 renvois, contiennent en plus un « indice inversion montants prime et commission » (GIS+B325 en UN/Edifact). Cet indice a la signification « oui » pour les annulations et renvois des quittances de remboursement (003).

Et maintenant la dernière couche de complexité s'y ajoutant :

Des avenants modifiants des contrats existants, peuvent engendrer des cas où une prime est à encaisser, et en même temps avec une commission négative. L'envers aussi peut se présenter ; une prime est à rembourser, avec une commission acquise quand-même.

Exemple :

A. Une quittance finale est la totalisation de :

- un prorata de remboursement sur une garantie A :	P 200,00	C 020,00
- un comptant sur une nouvelle garantie B :	P 100,00	C 025,00
- le total est toujours un remboursement en Prime :	P 100,00	
- mais le total est un acquis en Commission :		C 005,00

B. Une quittance finale est la totalisation de :

- un prorata de remboursement sur une garantie A :	P 100,00	C 025,00
- un comptant sur une nouvelle garantie B :	P 200,00	C 020,00
- le total est toujours un comptant en Prime :	P 100,00	
- mais le total est un dés-acquis en Commission :		C 005,00

De kern van die redenering is dat de tekens van de bedragen gekend zijn op het ogenblik dat men ze nodig heeft.

De boekhoudkundige bewegingen van het type 004 annulaties, en 005 terugzendingen, bevatten ook nog eens de indicatie “bedrag premie en commissie omkeren” (GIS+B325 in UN/Edifact). Die indicator staat op “ja” voor de annulaties en de terugzendingen van de terugbetalingskwijtingen (003).

En nu een (laatste) bijkomende complicatie :

Bijvoegsels aan bestaande contracten kunnen situaties opleveren waar een premie moet geïnd worden en tegelijk een commissie moet teruggegeven worden.

Het omgekeerde is ook mogelijk; een premie(-gedeelte) moet terug betaald worden, en er is toch commissie verdiend.

Voorbeeld :

A. Een kwijting is het resultaat van :

- een prorata terugbetaling op een waarborg A :	P 200,00	C 020,00
- een contante op een nieuwe waarborg B :	P 100,00	C 025,00
- het totaal is een terugbetaling van de Premie :	P 100,00	
- maar het totaal is een verworven Commissie :		C 005,00

B. Een kwijting is het resultaat van :

- een prorata terugbetaling op een waarborg A :	P 100,00	C 025,00
- een contante op een nieuwe waarborg B :	P 200,00	C 020,00
- het totaal is een contante Premie :	P 100,00	
- maar het totaal is een af te stane Commissie :		C 005,00

La solution :

A. Une quittance finale est la totalisation de :

- un prorata de remboursement sur une garantie A :	P 200,00	C 020,00
- un comptant sur une nouvelle garantie B :	P 100,00	C 025,00
- le total est toujours un remboursement en Prime :	P 100,00	
- mais le total est un acquis en Commission :		C 005,00

La totalisation des Primes favorise le choix du dénominateur « quittance de remboursement » ; du point de vue du client c'est bien un remboursement.

Donc :

LIN+003 (quittance de remboursement) avec :

Débit (Commission = 20 – 25 = **-5**)
et **Crédit** (Prime = 200 – 100 = **100**)

LIN+003' ... MOA+087:-500:EUR:2'MOA+088:10000:EUR:2' ...

B. Une quittance finale est la totalisation de :

- un prorata de remboursement sur une garantie A :	P 100,00	C 025,00
- un comptant sur une nouvelle garantie B :	P 200,00	C 020,00
- le total est toujours un comptant en Prime :	P 100,00	
- mais le total est un dés-acquis en Commission :		C 005,00

La totalisation des Primes favorise le choix du dénominateur « quittance de comptant » ; du point de vue du client c'est bien un comptant payable.

Donc :

LIN+002 (comptant) avec :

Débit (Prime = 200 – 100 = **100**)
et **Crédit** (Commission = 20 – 25 = **-5**)

LIN+002' ... MOA+087:10000:EUR:2'MOA+088:-500:EUR:2' ...

De oplossing :

A. Een kwijting is het resultaat van :

- een prorata terugbetaling op een waarborg A :	P 200,00	C 020,00
- een contante op een nieuwe waarborg B :	P 100,00	C 025,00
- het totaal is een terugbetaling van de Premie :	P 100,00	
- maar het totaal is een verworven Commissie :		C 005,00

Op basis van het premie-totaal is dit een "kwijting van terugbetaling"; vanuit het standpunt van de eindklant is dit wel degelijk een terugbetaling.

Dus:

LIN+003 (kwijting van terugbetaling) met :

Debet (Commissie = 20 – 25 = **-5**)
en **Credit** (Premie = 200 – 100 = **100**)

LIN+003' ... MOA+087:-500:EUR:2'MOA+088:10000:EUR:2' ...

B. Een kwijting is het resultaat van :

- een prorata terugbetaling op een waarborg A :	P 100,00	C 025,00
- een contante op een nieuwe waarborg B :	P 200,00	C 020,00
- het totaal is een contante Premie :	P 100,00	
- maar het totaal is een af te stane Commissie :		C 005,00

Op basis van het premie-totaal is dit een "contante"; vanuit het standpunt van de eindklant is dit wel degelijk een te betalen kwijting.

Dus:

LIN+002 (contante) met :

Debet (Premie = 200 – 100 = **100**)
en **Credit** (Commissie = 20 – 25 = **-5**)

LIN+002' ... MOA+087:10000:EUR:2'MOA+088:-500:EUR:2' ...

Les annulations (LIN+004) et les renvois (LIN+005) de ces cas spécifiques persistent dans ce même raisonnement, et vont contenir eux-aussi une « commission négative ».

Le renvoi effectué sur l'exemple A :

LIN+005' ... GIS+B325+1' ... MOA+087:10000:EUR:2'MOA+088:-500:EUR:2' ...

Le renvoi effectué sur l'exemple B :

LIN+005' ... GIS+B325+2' ... MOA+087:-500:EUR:2'MOA+088:10000:EUR:2' ...

De annulaties (LIN+004) en de terugzendingen (LIN+005) in deze specifieke gevallen, blijven dezelfde redeneringen volgen, en gaan dan ook een « negatieve commissie » bevatten.

De terugzending op voorbeeld A :

LIN+005' ... GIS+B325+1' ... MOA+087:10000:EUR:2'MOA+088:-500:EUR:2' ...

De terugzending op voorbeeld B :

LIN+005' ... GIS+B325+2' ... MOA+087:-500:EUR:2'MOA+088:10000:EUR:2' ...